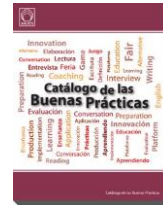




Catálogo de las Buenas Prácticas



Estrategias innovadoras para mejorar la pronunciación en nivel principiante

Isaí Alí Guevara Bazán
Jorge Martínez Cortez
Karla Lizeth Mata Martínez
Universidad Veracruzana
iguevara@uv.mx

Resumen

La pronunciación incluye aspectos culturales, lingüísticos y socio-afectivos, especialmente en el nivel principiante. La motivación e interacción en el aula combinado con los recursos tecnológicos implementados adecuadamente, mejoran la pronunciación y la forma de aprenderla. En esta BP no solo se incrementan el nivel de pronunciación y el uso de las TIC sino que se promueve un acercamiento humano. Finalmente, los recursos tecnológicos se integraron a una estrategia cotidiana que le permitió al aprendiente monitorear la pronunciación, practicarla, mejorar el reconocimiento de sonidos y el uso de los recursos en su proceso permanente de aprendizaje del idioma inglés.

Palabras clave: lingüística, enseñanza de lenguas, expresión oral, estrategias, pronunciación

Abstract

Pronunciation involves cultural, linguistic and social-affective aspects, especially at the beginner level. Motivation and classroom interaction with the appropriate implementation of computed assistant language learning improved the pronunciation and the pronunciation learning process. This teaching strategy is not only suitable for improving the pronunciation and the use of technology but it is also helpful for promoting human contact. Finally, all the technological resources were integrated to the daily teaching practice, so that all students could monitor their pronunciation, practice it, improve sounds recognition, speaking accuracy and the use of resources in their English language learning process.

Keywords: language teaching, speaking, strategies, pronunciation

Características generales de la Buena Práctica (BP)

Está diseñada para un tipo de curso curricular de modalidad en línea, el objetivo que persigue el curso es el desarrollo de 4 habilidades y el nivel de dominio de la lengua al inicio del curso es A1 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Contexto

1. **Nombre del curso:** Inglés II
2. **Tipo de curso:** Curricular (cuenta con crédito dentro del plan de estudios).
3. **Modalidad del curso:** en línea
4. **Objetivo persigue el curso:** 4 habilidades (Desarrollo de: comprensión auditiva, comprensión de lectura, producción oral y escrita).
5. **Duración en horas:** 61-80
6. **Distribución del tiempo:** 5 hr por semana. 1 hr x día.
7. **Nivel de dominio de la lengua al inicio del curso:** A1

Contexto de la práctica

Número promedio de alumnos: 11-20

Habilidad(es) comunicativa(s), académicas o digitales a las que responde su BP: expresión oral/interacción oral, otra (Uso de los recursos tecnológicos para propiciar el aprendizaje para toda la vida.

Adquisición de la pronunciación con el uso de la computadora y aplicaciones móviles.).

Necesidades, dificultades y/o particularidades académicas que lo llevaron a decidir que era conveniente implementar la intervención didáctica: Estudiantes de nivel principiante enfrentan dificultades para adquirir la pronunciación del inglés, la cual forma parte de la habilidad oral y además interviene en la calidad de la fluidez, la consistencia, la apropiación idiomática y la comunicación. Los inconvenientes son los nuevos sonidos, la relación pronunciación-escritura, la entonación, la apropiación cultural, la confianza, la falta de exposición al idioma, la falta de estrategias para mejorarla, entre otros.

Factores afectivos que incidieron en el diseño/implementación de la BP: ansiedad, auto-concepto y autoestima, actitudes y creencias.

Objetivos: Los estudiantes serán capaces de manejar recursos y aplicaciones digitales para mejorar la pronunciación del inglés con miras a un aprendizaje permanente en un ambiente de auto-confianza, seguridad y auto-reflexión.

Descripción de la BP

Procedimiento

1. Análisis de la problemática.

De acuerdo con Kelly (2000) la problemática de la pronunciación debe enfrentarse con estrategia y planeación.

La práctica es para alumnos principiantes A1.

Se requiere análisis de necesidades técnicas, equipo y capacitación. El número ideal es de 10 a 20 alumnos. Se aplica durante el curso según las necesidades de los alumnos. Las interacciones pueden variar, pero en gran parte es trabajo individual. La interacción es variada, pero predomina docente-alumno(s), alumno(s)-contenido(s). La problemática es la dificultad para la pronunciación del inglés en los nuevos sonidos, la relación pronunciación-escritura, la entonación, la apropiación cultural, la confianza, la falta de exposición al

idioma, el uso de procesos para mejorarla, entre otros. De acuerdo con Oxford (1990), el profesor guía el uso de la estrategia para el principiante y, por ende, la responsabilidad subyace sobre el mismo. Algunos elementos a tomar en cuenta para vincular la tecnología y la habilidad de expresión oral del idioma inglés son:

a) la aptitud técnica de los alumnos,

Muestran capacidad técnica en el uso de multimedia, recursos digitales y aplicaciones móviles.

b) el gusto por los recursos digitales

Se muestran a favor del uso de herramientas innovadoras de aprendizaje.

c) la capacidad técnica de los equipos y la red disponible del usuario

El 95% de los alumnos cuenta con Laptop, celular inteligente tableta. Un alumno no tiene PC, pero usa su celular eficientemente y recurre al Centro de autoacceso.

d) Tiempo y espacio disponible extramuros

Son de modalidad virtual y expresan acuerdo para cualquier actividad extra de pronunciación.

A continuación, se muestran las aplicaciones tecnológicas sugeridas para la mejora de la pronunciación y su implementación:

2.- Recopilación y evaluación de aplicaciones y recursos digitales

2.1. Aplicaciones

2.1.1. *WhatsApp*. Posibilidad de comunicación inmediata sincrónica y asíncrona con manejo de enlaces, multimedia, documentos, audio, fotos y video. Tiene su propio grabador de voz.

2.1.2. *Duolingo*. Excelente elemento de práctica y reconocimiento de voz sin mencionar el avance interactivo de aprendizaje de otras habilidades.

2.1.3. Diccionarios electrónicos. Buscador de palabras. Bilingües, multilingües con sonido y pronunciación de diferentes acentos de múltiples regiones.

2.1.3.1. *Wordreference*: <https://www.wordreference.com>

2.1.3.2. *Merriam Webster*: <https://www.merriam-webster.com/>

2.1.3.3. *Dictionarist*: <https://www.dictionarist.com/>

2.2. Recursos digitales

2.2.1. Guía de sonidos. <https://www.esl-idiomias.com/coffee-break/guia-sonidos-vocalicos-del-ingles/>

Uso para alumnos principiantes y reconocimiento de sonidos nuevos.

2.2.2. Guía general para Pronunciación en inglés: La Guía de MosaLingua: <https://www.mosalingua.com/es/pronunciacion-en-ingles/> Importantes conceptos sobre pronunciación, entonación, su importancia, su uso y el esquema mental de regiones, acentos y los mitos sobre ella.

2.2.3. Radio Vaughan. <https://grupovaughan.com/vaughan-radio/>

Estación digital de radio por Internet (entonación, regionalismos, usos cotidianos, estilos de habla.

3. Estrategias docentes

3.1 Aplicaciones

3.1.1. *WhatsApp*. Se realizan actividades de reforzamiento de la pronunciación.

Actividad 1. El docente envía un fragmento de una lectura del libro (200 a 300 palabras) y el audio. Los estudiantes escuchan el audio mientras leen el texto. Después, leen el fragmento en voz alta mientras escuchan el audio. Acto seguido leen el texto grabando su voz. Finalmente, comparan el audio de ellos con el audio del nativo y vuelven a grabarse hasta que suene lo más aproximado. Los estudiantes envían audio al docente. El docente analiza la incidencia de errores y en clase retroalimenta a estudiantes sobre las dificultades observadas.

Actividad 2. Entrar a este link: <https://sites.google.com/site/isaialid/tarea-2?authuser=0>

Practicar la pronunciación de los tres sonidos finales del pasado simple en verbos regulares. Grabar la pronunciación de treinta verbos regulares en pasado y enviarlos.

3.1. 2. *Duolingo*. Inscribirse a la aplicación *Duolingo* y usar enfáticamente el reconocedor de voz y el dictado.

3.1.3. Diccionarios electrónicos. Se instruyó a los alumnos sobre cómo agregar por lo menos una aplicación de diccionario electrónico a su teléfono para la corroboración de la pronunciación tanto en clase como en casa.

3.2. Recursos digitales.

3.2.1. Principales sonidos nuevos (<https://www.codadi.com/sonidos-del-ingles/>) Es muy útil para reconocer la fonética silábica para abrir las posibilidades a los alumnos de integrar esquemas nuevos en su pensamiento que ayuden a entender que estos sonidos se mantendrán presentes siempre. Primer paso, se les invita a los alumnos a realizar una lectura de la primera parte del sitio *Web*. Una vez en clase, el docente solicita a los alumnos se comente (en español) en equipos sobre lo que observaron, sintieron y aprendieron en el sitio y se hace una conclusión a modo de propuesta grupal que se comparte en el salón.

3.2.2. Guía general para Pronunciación en inglés. (<https://www.mosalingua.com/es/pronunciacion-en-ingles/>): Se utiliza como consulta generalmente, pero con base en la problemática de la pronunciación se les pide la lectura del contenido de este recurso y se comenta en el foro abierto de la plataforma EMINUS. Se les pide autorreflexiones con la pregunta “Después de que has leído este apartado sobre la pronunciación ¿De qué te das cuenta?” Como resultado, la frustración de los alumnos ante las diferencias de los sonidos y entonaciones fue desapareciendo.

3.2.3. Radio Vaughan. Según Guevara, Rodríguez y Salazar, cuando se aprende por gusto para dominar el idioma, comunicarse, entenderlo, para manejar estructuras diferentes en contextos diferentes, aumenta la motivación al aprendizaje (2018: p. 19). Es por ello que este recurso es pertinente para el aprendizaje por medio de recursos multimedia. Mientras el alumno escucha, toma nota de la expresión, de la equivalencia cultural y del momento en que se va a necesitar usar. Se le solicita que recupere cinco palabras o expresiones. El segundo paso es compartirlas por medio de *WhatsApp*, con su respectiva escritura y con el audio de la pronunciación grabada por ellos.

Efectos en los estudiantes

Los alumnos expresan satisfacción y seguridad de aprender al darse cuenta que la pronunciación es un acto de entrenamiento, constancia y asimilación de cultura, de adaptación gestual, de integración de sonidos nuevos y entonación. Se familiarizan con formas de aprendizaje a través de tutoriales, radio interactiva, aplicaciones y multimedia. Por otra parte, como docente se reflexiona sobre la importancia de integrar más actividades innovadoras que incluyan la interacción socio afectiva con las redes sociales, el acercamiento a su realidad digital, sus vivencias y esencialmente, la empatía que produce la solución de una problemática común de los alumnos de nivel principiante.

Fundamentos teóricos y metodológicos

Esta intervención es el producto de una investigación previa que propone un proceso innovador para solucionar la problemática de la pronunciación en nivel principiante. Es el primer paso para aplicar un proceso innovador (Reinder, 2014) que con el uso de la computadora y las aplicaciones móviles mejora el aprendizaje y permite realizar propuestas a nivel institucional que permitan integrarla como un sistema estratégico para prevenir dificultades recurrentes en el avance de los estudiantes en niveles posteriores. La investigación no solo confirmó la creencia personal y de los colegas sobre un bajo rendimiento en este rubro, sino que los resultados expresaron los problemas culturales, de autoestima, falta de entrenamiento para reconocimiento de sonidos, falta de seguridad para los movimientos gestuales, guturales y de diafragma. En cuanto al uso innovador de aplicaciones y de la computadora para el aprendizaje, se produjo a partir de la efectividad que ha mostrado la tecnología para cubrir necesidades de práctica, considerando que “La comunicación ha mostrado ser el enfoque relevante en la educación y se platea como preponderante tanto dentro del marco instruccional como en el proceso de aprendizaje” (Guevara, Martínez, Rodríguez, 2018: p. 66), ya que estas herramientas cuentan con un repertorio de actividades multimedia, de interacción socio-afectiva, actividades de repetición y retroalimentación inmediata.

Otras ventajas son que se encuentran disponibles para los alumnos sin un alto costo, son de aceptación para la edad de los usuarios, se encuentran los recursos técnicos disponibles y la capacitación para su uso es casi nula. Sin embargo, el uso de la computadora para lograr aprendizajes significativos tiene que ver no sólo con las capacidades técnicas de los participantes, sino también con su trasfondo docente y la relación que se tenga con el uso de las TIC. Si el docente no tiene esta formación tendrá serias dificultades de adaptación para el ámbito (Guevara, Martínez, Rodríguez, 2018: p. 196). Por lo tanto, la implementación no solo apoya al alumno, sino provee al docente de experiencias estratégicas que mejoran su práctica educativa al crear sus propias micro-estrategias (Kumaravadivelu, 2006) con referencia a la mejora de su entorno de enseñanza.

Materiales y recursos

WhatsApp. Comunicación sincrónica, asíncrona, enlaces, multimedia, documentos, audio, fotos y video.

Duolingo. Práctica y reconocimiento de voz. Medio interactivo de aprendizaje de otras habilidades.

Diccionarios:

Wordreference: <https://www.wordreference.com>

Merriam Webster: <https://www.merriam-webster.com/>

Dictionarist: <https://www.dictionarist.com/>

Recursos digitales

Guía de sonidos. <https://www.codadi.com/sonidos-del-ingles/>

Reconocimiento de sonidos nuevos.

La Guía de MosaLingua: <https://www.mosalingua.com/es/pronunciacion-en-ingles/>

Radio Vaughan. <https://grupovaughan.com/vaughan-radio/>

Características de su BP

Esta BP se diseña a partir de una investigación de Guevara, Rosbenraver, Ramírez y Casas en el 2018 que arrojó resultados en favor de atender la necesidad de mejorar la pronunciación en alumnos de nivel elemental con el uso de recursos digitales y aplicaciones móviles. Consecuentemente, su diseño dicta el uso constante de las estrategias plasmadas en la BP a través del curso de manera sistemática. Se ha ido integrando la idea a otros dos cursos de niveles A1+ y A2, ya que algunos alumnos de estos dos niveles también presentan la misma problemática. Por otra parte, el uso de procesos innovadores de aprendizaje y enseñanza para mejorar el área de pronunciación del inglés desde un punto de vista socio afectivo y con apoyo del docente hace que la práctica tenga un valor humanístico y constructivista. El adulto ahora es capaz de enfrentar retos tecnológicos, adaptarse y aprender a aprender (Han, 2004). La BP no es solo una receta para solucionar una complicación, sino una propuesta de intervención en un momento cultural, situacional que es relevante para mejorar el aprendizaje de los estudiantes principiantes. Por último, la reflexión integral concerniente a la práctica profesional se ve enriquecida con el repertorio de posibilidades innovadoras con las que cuenta un docente en la era de las TIC. No solo existen rutas para integrar el uso de la computadora y sus recursos, sino también el uso de los móviles, cuyos ambientes digitales personales incluyen también medios de aprendizaje continuo y permanente.

Referencias

- Guevara, I. A., Rodríguez, A., & Salazar, E. (2018). *Innovación tecnológica y auto-aprendizaje*. México: Lulu.
- Guevara, Rosbenraver, Ramírez, Casas (2018). *Compendio de Investigación Academia Journals Chetumal 2018*. Recuperado de <https://drive.google.com/drive/folders/1nVmDJmY8gBjI7gKB5EywJuNYS42Ph05c>
- Guevara, I. A., Martínez, J., & Rodríguez, V. (2018). *Uso de la Computadora para el Aprendizaje del Idioma Inglés en el Centro de Autoacceso* (1a ed.). México: Lulu.
- Han, Z. (2004). *Fossilization in Adult Second Language Acquisition*. N.Y.: Multilingual Matters Ltd.
- Kelly, G. (2000). *How to Teach Pronunciation*. Pearson: Longman.
- Kumaravadivelu, B. (2006). *Understanding language teaching. From method to postmethod*. Mahwah: LEA.
- Oxford, R. (1990). *Language learning strategies: What every teacher should know*. New York: Heinle

Anexos: Evidencias o materiales de apoyo

Anexo que contiene:

1. *WhatsApp*. Actividad 1
2. *Duolingo*. Reconocedor de voz
3. Diccionarios Electrónicos
4. Uso de conceptos de pronunciación
5. Sonidos nuevos
6. Práctica de verbos regulares en pasado

<http://catalogo-buenas-practicas.portal.anuies.mx/wp-content/blogs.dir/71/files/sites/71/2019/08/Anexos-Estretegias-innovadoras.pdf>